

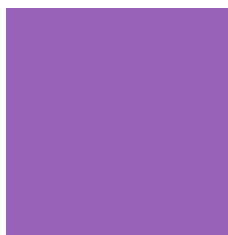
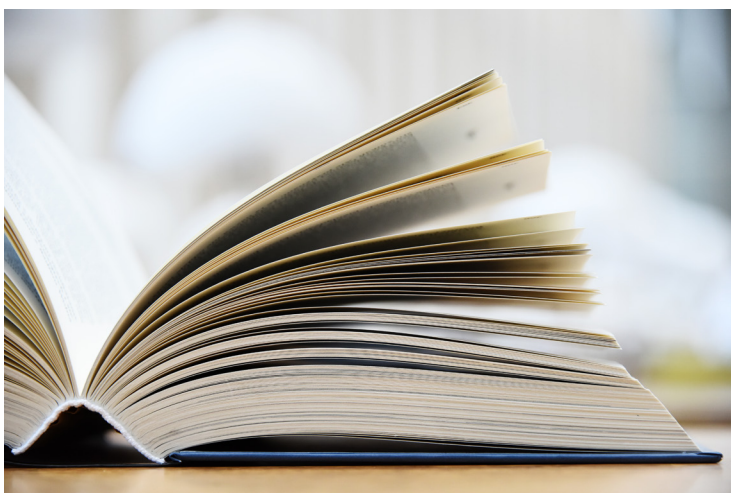
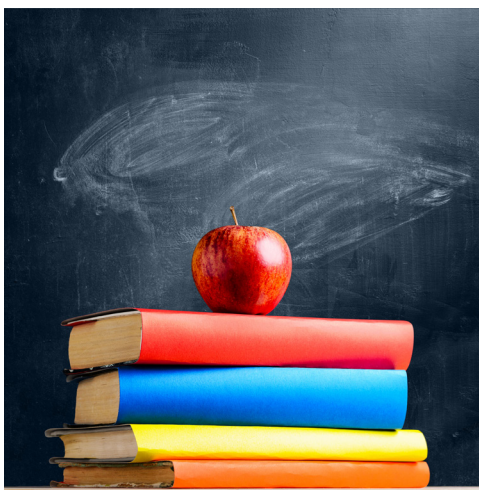
## Escuela Primaria South/West Park

Grados Pre-K-5  
Código CDS 39-75499-6042881

Ramona Soto  
Directora  
[rasoto@tusd.net](mailto:rasoto@tusd.net)

500 West Mount Diablo Road  
Tracy, CA 95376  
(209) 830-3335

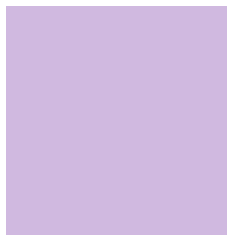
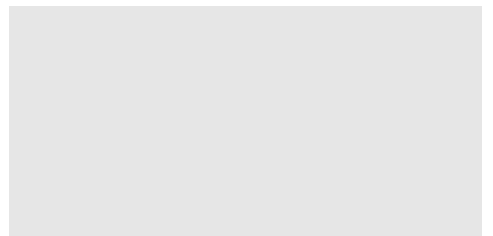
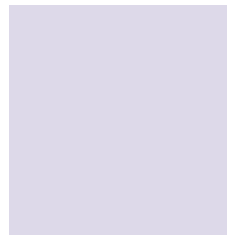
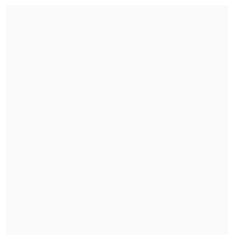
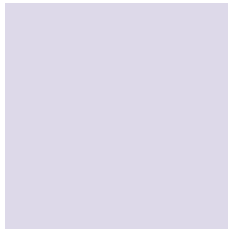
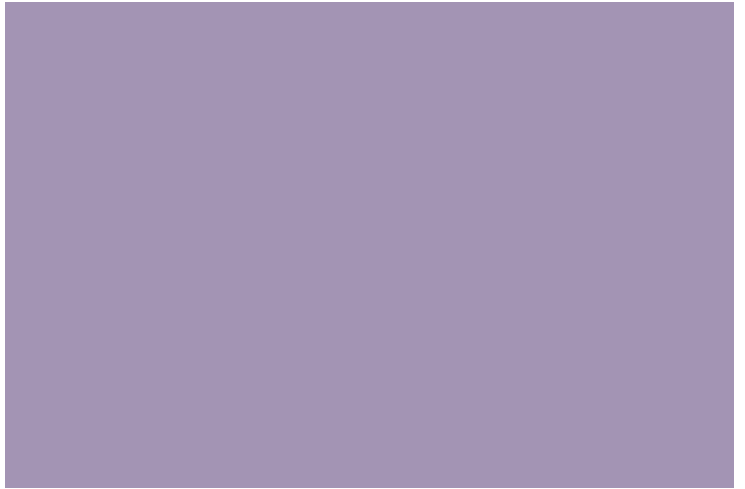
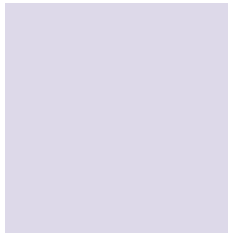
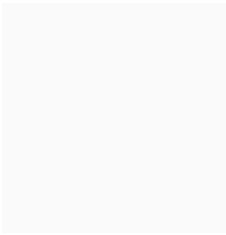
[www.tracy.k12.ca.us/sites/swpes](http://www.tracy.k12.ca.us/sites/swpes)



## Distrito Escolar Unificado de Tracy

1875 West Lowell Avenue Tracy, CA 95376 ▪ [www.tracy.k12.ca.us](http://www.tracy.k12.ca.us)

Brian Stephens, Superintendente ▪ [bstephens@tusd.net](mailto:bstephens@tusd.net) ▪ (209) 830-3200





## Mensaje de la directora

Estimados estudiantes y padres:

Bienvenidos a la Escuela Primaria South/West Park, una escuela especializada en programas de Educación Bilingüe y Educación para Estudiantes Dotados y Talentosos (Gifted and Talented Education, GATE). También tenemos el proyecto de implementar el programa Título I en toda la escuela. Los estudiantes reciben programas educativos especializados dentro del salón, así como también oportunidades diarias para interactuar y aprender con estudiantes de otros programas.

El Informe de Responsabilidad Escolar (SARC) es nuestra oportunidad para compartir con usted información importante sobre la escuela. Se emite todos los años y contiene información diversa sobre la escuela South/West Park. Esperamos que disfrute aprendiendo sobre nuestra escuela y lo alentamos a que, si desea obtener más información, se comuniquen con cualquiera de los campus.

Ingresa al sitio web de la Escuela Primaria South/West Park en <https://www.tracy.k12.ca.us/sites/swpes> o por Facebook en [www.facebook.com/SouthWestParkElementarySchool](https://www.facebook.com/SouthWestParkElementarySchool) para obtener información sobre actualizaciones de la escuela, eventos que se realizan en el campus y anuncios especiales.

Atentamente,

Ramona Soto, directora

## Declaración de la misión de la escuela

La misión de la Escuela South/West Park es educar, motivar y apoyar a todos los estudiantes para que se conviertan en estudiantes permanentes exitosos y ciudadanos productivos.



## Descripción de la escuela

La Escuela Primaria South/West Park es una escuela especializada en programas de Educación Bilingüe y Educación para Estudiantes Dotados y Talentosos (Gifted and Talented Education, GATE). También tenemos el proyecto de implementar el programa Título I en toda la escuela.

Les brindamos a los estudiantes programas educativos especializados dentro del salón, así como también oportunidades diarias para interactuar y aprender con estudiantes de otros programas.

## Participación de los padres

Nuestra escuela cuenta con un Consejo del Plantel Escolar muy activo que sirve como comité asesor para programas categóricos. Los padres electos representan los diversos programas de nuestra escuela (GATE, Educación Bilingüe, Título I). También contamos con una organización activa de padres y maestros y con el Club de Padres de South/West Park, que apoyan las actividades en toda la escuela. Además de estos dos comités de padres, contamos con comités asesores de padres específicos del programa para el preescolar estatal y para los programas de Educación Bilingüe y de GATE.

Para obtener más información sobre cómo participar en la escuela, comuníquese con Ramona Soto, la directora, por teléfono al (209) 830-3335.

## Seguridad escolar

El plan de seguridad escolar forma parte del plan escolar e incluye actividades que respaldan la seguridad de los estudiantes y del personal, así como actividades que promueven un entorno respetuoso y acogedor. El plan incluye información relacionada con los procedimientos de emergencia e información sobre el plan de estudios y la disciplina relacionada con la seguridad escolar. En el pasado, hemos contratado a Joseph Savage a través de Soul Shoppe. Trabaja en el desarrollo de herramientas de comunicación junto con los estudiantes, el personal y los padres a través de talleres que permiten desarrollar un carácter positivo.

De acuerdo con una encuesta que se llevó a cabo en la escuela durante la primavera sobre la seguridad escolar, superamos el objetivo del 75 % en relación con este aspecto. Tenemos un promedio de 83 % de acuerdo en cuanto a la seguridad. Es decir, el porcentaje de satisfacción aumentó con respecto al año escolar anterior.

En marzo de 2020, el cuerpo docente de la escuela llevó a cabo la última revisión, actualización y análisis del Plan de Seguridad Escolar.



**TRACY**  
UNIFIED SCHOOL DISTRICT

*"El futuro pertenece a las personas con educación".*

## Informe de Responsabilidad Escolar

Según los requisitos estatales y federales, todas las escuelas públicas presentan el Informe de Responsabilidad Escolar (School Accountability Report Card, SARC) anualmente como una herramienta para que los padres y las partes interesadas estén informados sobre el progreso de la escuela, los resultados de las evaluaciones y el desempeño.

## Declaración de la misión del distrito

El Distrito Escolar Unificado de Tracy prepara a nuestra diversa población de estudiantes para la universidad y la vida profesional del siglo XXI al proporcionarles un entorno de aprendizaje de calidad dentro de instalaciones modernas y seguras que cuentan con las últimas herramientas tecnológicas. Nuestro personal de primera calidad y competente a nivel cultural capacita a los estudiantes para que alcancen su máximo potencial y los prepara para resolver problemas del mundo real a través de las mejores prácticas de enseñanza y de la colaboración con la comunidad, los negocios y las instituciones de educación superior.

## Declaración de la visión del distrito

Todos los estudiantes del Distrito Escolar Unificado de Tracy se convertirán en estudiantes permanentes, ciudadanos responsables y líderes en el siglo XXI.



## Consejo directivo

Steve Abercrombie, Presidente

Brian Pekari, Vicepresidente

Jill Costa, Empleado de la junta

Simran Kaur, Miembro

Ameni Alexander, Miembro

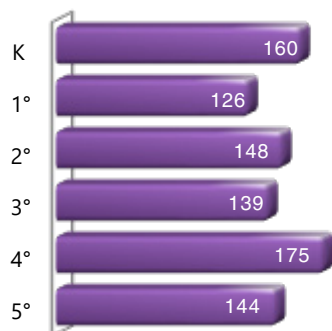
Lori Souza, Miembro

Jeremy Silcox, Miembro

## Inscripción por grado

La gráfica de barras muestra el número total de estudiantes inscritos en cada grado para el año escolar 2018-2019.

Inscripción por grado 2018-2019

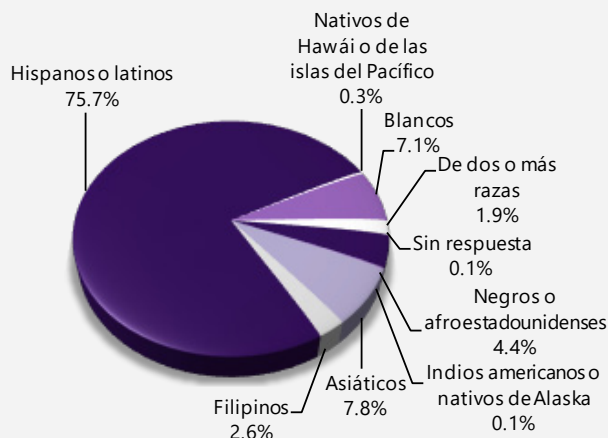


## Inscripción por grupo de estudiantes

La inscripción total en la escuela fue de 892 estudiantes para el año escolar 2018-2019. La gráfica circular muestra el porcentaje de estudiantes inscritos en cada grupo.

Demografía

Año escolar 2018-2019



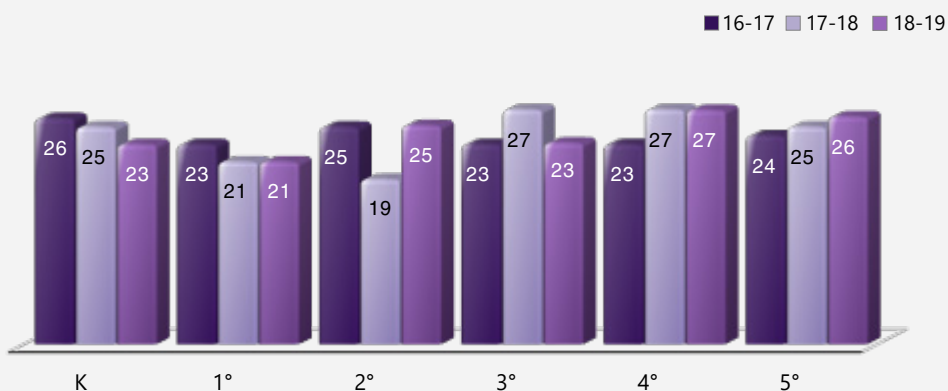
|                                        |        |
|----------------------------------------|--------|
| Con desventaja socioeconómica          | 79.60% |
| Estudiantes del idioma inglés          | 67.50% |
| Estudiantes con discapacidades         | 6.40%  |
| Jóvenes en régimen de acogida familiar | 0.20%  |
| Personas sin hogar                     | 1.60%  |

## Distribución del tamaño de los grupos

El gráfico de barras muestra los datos de tres años para el tamaño promedio de los grupos y la tabla muestra los datos de tres años para la cantidad de salones de clase por tamaño. El número de clases indica cuántos salones de clase se clasifican en cada categoría de tamaño (un rango del total de estudiantes por salón de clase). En el nivel de escuela secundaria, esta información se informa por área de materia en lugar de por grado escolar.

Tamaño promedio de los grupos

Datos de tres años



## Suspensiones y expulsiones

Esta tabla muestra los índices de suspensión y expulsión de la escuela, el distrito y el estado para los últimos tres años. Nota: Los estudiantes solo se cuentan una vez, independientemente del número de suspensiones.

Índices de suspensión y expulsión

| Escuela South/West Park   |       |       |       |
|---------------------------|-------|-------|-------|
|                           | 16-17 | 17-18 | 18-19 |
| Índices de suspensión     | 9.8%  | 11.3% | 10.4% |
| Índices de expulsión      | 0.7%  | 0.0%  | 0.0%  |
| Distrito Escolar de Tracy |       |       |       |
|                           | 16-17 | 17-18 | 18-19 |
| Índices de suspensión     | 10.5% | 8.3%  | 9.3%  |
| Índices de expulsión      | 0.6%  | 0.7%  | 0.5%  |
| California                |       |       |       |
|                           | 16-17 | 17-18 | 18-19 |
| Índices de suspensión     | 3.6%  | 3.5%  | 3.5%  |
| Índices de expulsión      | 0.1%  | 0.1%  | 0.1%  |

Número de salones de clase por tamaño

Datos de tres años

|       | 2016-17               |       |     | 2017-18 |       |     | 2018-19 |       |     |
|-------|-----------------------|-------|-----|---------|-------|-----|---------|-------|-----|
| Grado | Número de estudiantes |       |     |         |       |     |         |       |     |
|       | 1-20                  | 21-32 | 33+ | 1-20    | 21-32 | 33+ | 1-20    | 21-32 | 33+ |
| K     | 1                     | 5     |     | 2       | 5     |     | 3       | 4     |     |
| 1º    | 4                     | 1     |     | 5       | 1     |     | 4       | 2     |     |
| 2º    | 1                     | 5     |     | 6       | 1     |     | 1       | 5     |     |
| 3º    | 2                     | 4     |     | 2       | 4     |     | 2       | 4     |     |
| 4º    | 2                     | 4     |     |         | 5.5   |     | 1       | 5.5   |     |
| 5º    | 1                     | 5     |     |         | 5.5   |     |         | 5.5   |     |



## Resultados de la CAASPP en Ciencias para todos los estudiantes (5.º grado, 8.º grado y escuela preparatoria)

La Prueba de Ciencias de California (California Science Test, CAST) se realizó durante el año escolar 2018-2019. Sin embargo, estos datos no están disponibles para incluirlos en la publicación del Informe de Responsabilidad Escolar (SARC) del año 2018-2019 con fecha de vencimiento el 1 de febrero de 2020. Estos datos se incluirán en la publicación del SARC del año 2019-2020, que tiene que estar finalizado antes del 1 de febrero de 2021.

| Porcentaje de estudiantes que obtuvieron Competente o Avanzado como calificación |                         |       |                           |       | Datos de dos años |       |
|----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|-------|---------------------------|-------|-------------------|-------|
|                                                                                  | Escuela South/West Park |       | Distrito Escolar de Tracy |       | California        |       |
| Materia                                                                          | 17-18                   | 18-19 | 17-18                     | 18-19 | 17-18             | 18-19 |
| Ciencias                                                                         | ✧                       | ✧     | ✧                         | ✧     | ✧                 | ✧     |

## Resultados de la Evaluación CAASPP en Lengua y Literatura Inglesa y Matemáticas para todos los estudiantes (de 3.º a 8.º grado y 11.º grado)

La siguiente tabla muestra el porcentaje de estudiantes que cumplen o superan los estándares estatales en Lengua y Literatura Inglesa (English language arts, ELA)/Alfabetización y Matemáticas.

| Porcentaje de estudiantes que cumplen o que exceden los estándares estatales |                         |       |                           |       | Datos de dos años |       |
|------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|-------|---------------------------|-------|-------------------|-------|
|                                                                              | Escuela South/West Park |       | Distrito Escolar de Tracy |       | California        |       |
| Materia                                                                      | 17-18                   | 18-19 | 17-18                     | 18-19 | 17-18             | 18-19 |
| Lengua y literatura inglesa/alfabetización                                   | 33%                     | 33%   | 42%                       | 44%   | 50%               | 51%   |
| Matemáticas                                                                  | 31%                     | 26%   | 30%                       | 31%   | 38%               | 40%   |

## Prueba de condición física de California

Cada primavera, todos los estudiantes del 5.º, 7.º y 9.º grado tienen que participar en la Prueba de condición física de California (California Physical Fitness Test, PFT). El Fitnessgram es el PFT designado para los estudiantes de las escuelas públicas de California establecido por la Junta Estatal de Educación. La PFT mide seis áreas clave de condición física:

1. Capacidad aeróbica
2. Composición corporal
3. Flexibilidad
4. Fuerza y resistencia abdominal
5. Fuerza y resistencia de la parte superior del cuerpo
6. Fuerza y flexibilidad del torso

El objetivo principal de Fitnessgram es animar y ayudar a los estudiantes a establecer hábitos de actividad física regular para toda la vida. La tabla muestra el porcentaje de estudiantes que cumplen los estándares de condición física para estar en la "zona de condición física saludable" para el periodo más reciente de pruebas. Para obtener más información acerca de la PFT de California, visite [www.cde.ca.gov/ta/tg/pf](http://www.cde.ca.gov/ta/tg/pf).

| Prueba de condición física de California                                     |                         | Año escolar 2018-2019 |
|------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|-----------------------|
| Porcentaje de estudiantes que cumplen con los estándares de condición física | Escuela South/West Park |                       |
|                                                                              | Grado 5                 |                       |
| Cuatro de seis estándares                                                    | 16.6%                   |                       |
| Cinco de seis estándares                                                     | 10.3%                   |                       |
| Seis de seis estándares                                                      | 4.8%                    |                       |

✧ No corresponde.

## Evaluación del Rendimiento y Progreso de Estudiantes de California (California Assessment of Student Performance and Progress, CAASPP)

Para el año escolar 2018-2019, la CAASPP consiste de varios componentes clave, incluidos los siguientes:

**La Evaluación Alternativa de California (California Alternate Assessments, CAA)** incluye ELA/Alfabetización y Matemáticas de 3.º a 8.º grado y 11.º grado. Los estudiantes con las discapacidades cognitivas más significativas y cuyo programa educativo individualizado (individualized education program, IEP) actual designa una evaluación alternativa realizan la CAA.

**Las Evaluaciones Equilibradas** más Inteligentes incluyen ELA/Alfabetización y Matemáticas de 3.º a 8.º grado y 11.º grado. Se designan las Evaluaciones Equilibradas más Inteligentes para medir el progreso del estudiante para la preparación universitaria y profesional.

Las evaluaciones bajo la CAASPP muestran el desempeño de los estudiantes en relación con los estándares de contenido que el estado adoptó. En cada una de estas evaluaciones, las calificaciones agregadas de los estudiantes se informan como estándares de logros. Para obtener más información sobre las evaluaciones CAASPP, visite la página [www.cde.ca.gov/ta/tg/ca](http://www.cde.ca.gov/ta/tg/ca).



## CAASPP por grupo de estudiantes: Lengua y Literatura Inglesa y Matemáticas

La tabla de la siguiente página muestra el porcentaje de estudiantes que cumplieron o excedieron los estándares estatales en Lengua y Literatura Inglesa/Alfabetización y Matemáticas de la escuela por grupo de estudiantes de 3.º a 5.º grado.

El "porcentaje de los que cumplen o exceden" se calcula tomando el número total de estudiantes que cumplen o exceden el estándar en la Evaluación Sumativa (Smarter Balanced) además del total del número de estudiantes que cumplen con el estándar en las CAA, dividido entre el total de estudiantes que participaron en ambas evaluaciones.

Nota: El número de estudiantes examinados incluye todos los estudiantes que participaron en el examen independientemente de si recibieron una calificación o no. Sin embargo, el número de estudiantes examinados no es el número que se usó para calcular los porcentajes del nivel de logro. Los porcentajes de nivel de logro se calcularon solamente con los estudiantes que fueron calificados.

## Resultados de la CAASPP por grupo de estudiantes: Lengua y Literatura Inglesa (de 3.º a 5.º grado)

| Porcentaje de estudiantes que cumplen o que exceden los estándares estatales |                   |                  |                      |                         | Año escolar 2018-2019                           |
|------------------------------------------------------------------------------|-------------------|------------------|----------------------|-------------------------|-------------------------------------------------|
| Lengua y Literatura Inglesa                                                  |                   |                  |                      |                         |                                                 |
| Grupo                                                                        | Inscripción total | Número examinado | Porcentaje examinado | Porcentaje no examinado | Porcentaje de estudiantes que cumplen o exceden |
| <b>Todos los estudiantes</b>                                                 | 459               | 448              | 97.60%               | 2.40%                   | 33.04%                                          |
| <b>Hombres</b>                                                               | 240               | 235              | 97.92%               | 2.08%                   | 31.06%                                          |
| <b>Mujeres</b>                                                               | 219               | 213              | 97.26%               | 2.74%                   | 35.21%                                          |
| <b>Negros o afroestadounidenses</b>                                          | 17                | 17               | 100.00%              | 0.00%                   | 41.18%                                          |
| <b>Indios americanos o nativos de Alaska</b>                                 | ❖                 | ❖                | ❖                    | ❖                       | ❖                                               |
| <b>Asiáticos</b>                                                             | 48                | 48               | 100.00%              | 0.00%                   | 77.08%                                          |
| <b>Filipinos</b>                                                             | 13                | 13               | 100.00%              | 0.00%                   | 69.23%                                          |
| <b>Hispanos o latinos</b>                                                    | 336               | 325              | 96.73%               | 3.27%                   | 20.62%                                          |
| <b>Nativos de Hawái o de las islas del Pacífico</b>                          | ❖                 | ❖                | ❖                    | ❖                       | ❖                                               |
| <b>Blancos</b>                                                               | 34                | 34               | 100.00%              | 0.00%                   | 64.71%                                          |
| <b>De dos o más razas</b>                                                    | ❖                 | ❖                | ❖                    | ❖                       | ❖                                               |
| <b>Con desventaja socioeconómica</b>                                         | 363               | 354              | 97.52%               | 2.48%                   | 22.32%                                          |
| <b>Estudiantes del idioma inglés</b>                                         | 326               | 315              | 96.63%               | 3.37%                   | 24.13%                                          |
| <b>Estudiantes con discapacidades</b>                                        | 32                | 31               | 96.88%               | 3.12%                   | 12.90%                                          |
| <b>Estudiantes que reciben servicios de educación para inmigrantes</b>       | ❖                 | ❖                | ❖                    | ❖                       | ❖                                               |
| <b>Jóvenes en régimen de acogida familiar</b>                                | ❖                 | ❖                | ❖                    | ❖                       | ❖                                               |
| <b>Personas sin hogar</b>                                                    | 12                | 12               | 100.00%              | 0.00%                   | 0.00%                                           |

❖ Las calificaciones no se muestran cuando el número de estudiantes evaluados es 10 o menor, ya sea porque el número de estudiantes evaluados en esta categoría es demasiado pequeño para una precisión estadística o para proteger la privacidad de los estudiantes.

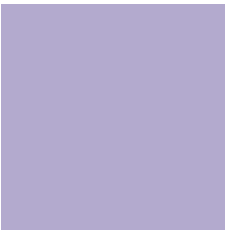
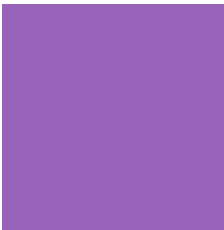




Resultados de la CAASPP por grupo de estudiantes: Matemáticas (de 3.º a 5.º grado)

| Porcentaje de estudiantes que cumplen o que exceden los estándares estatales |                   |                  |                      |                         | Año escolar 2018-2019                           |
|------------------------------------------------------------------------------|-------------------|------------------|----------------------|-------------------------|-------------------------------------------------|
| Matemáticas                                                                  |                   |                  |                      |                         |                                                 |
| Grupo                                                                        | Inscripción total | Número examinado | Porcentaje examinado | Porcentaje no examinado | Porcentaje de estudiantes que cumplen o exceden |
| Todos los estudiantes                                                        |                   |                  |                      |                         |                                                 |
| Hombres                                                                      |                   |                  |                      |                         |                                                 |
| Mujeres                                                                      |                   |                  |                      |                         |                                                 |
| Negros o afroestadounidenses                                                 |                   |                  |                      |                         |                                                 |
| Indios americanos o nativos de Alaska                                        |                   |                  |                      |                         |                                                 |
| Asiáticos                                                                    |                   |                  |                      |                         |                                                 |
| Filipinos                                                                    |                   |                  |                      |                         |                                                 |
| Hispanos o latinos                                                           |                   |                  |                      |                         |                                                 |
| Nativos de Hawái o de las islas del Pacífico                                 |                   |                  |                      |                         |                                                 |
| Blancos                                                                      |                   |                  |                      |                         |                                                 |
| De dos o más razas                                                           |                   |                  |                      |                         |                                                 |
| Con desventaja socioeconómica                                                |                   |                  |                      |                         |                                                 |
| Estudiantes del idioma inglés                                                |                   |                  |                      |                         |                                                 |
| Estudiantes con discapacidades                                               |                   |                  |                      |                         |                                                 |
| Estudiantes que reciben servicios de educación para inmigrantes              |                   |                  |                      |                         |                                                 |
| Jóvenes en régimen de acogida familiar                                       |                   |                  |                      |                         |                                                 |
| Personas sin hogar                                                           |                   |                  |                      |                         |                                                 |

❖ Las calificaciones no se muestran cuando el número de estudiantes evaluados es 10 o menor, ya sea porque el número de estudiantes evaluados en esta categoría es demasiado pequeño para una precisión estadística o para proteger la privacidad de los estudiantes.





## Vigencia de los libros de texto

Esta tabla muestra la fecha en que se llevó a cabo la audiencia pública más reciente donde se adoptó una resolución sobre la suficiencia de los materiales educativos.

| Vigencia de los libros de texto |           |
|---------------------------------|-----------|
| Año escolar 2019-2020           |           |
| Fecha de recolección de datos   | 9/24/2019 |

## Libros de texto y materiales educativos

Los miembros del comité de selección de libros de texto participan como voluntarios en todas las escuelas y están equilibrados por la franja de grados (jardín de infantes a 2.o grado, 3.o a 5.o grado, 6.o a 8.o grado y 9.o a 12.o grado). Reciben capacitación de forma constante con respecto a los estándares relacionados con un área de contenido particular antes de que comience un ciclo de adopción. Después de realizar una revisión extensa y una prueba piloto, los miembros del comité de selección de libros de texto votan para recomendar un libro de texto al Consejo del Plan de Estudios del distrito. El consejo, que está compuesto por miembros de cada sitio escolar e incluye algunos administradores del sitio, analiza la recomendación que se realizó y luego recomienda un libro de texto a la junta escolar.

En septiembre de 2018, se llevó a cabo la última audiencia pública para adoptar una resolución sobre la adecuación de los materiales educativos.

El distrito seleccionó los libros de texto que se aprobaron más recientemente (Lengua y Literatura Inglesa) a través de la lista que aprobó el estado. El contenido de todos los libros de texto se adapta al marco del plan de estudios adoptado por la Junta Estatal de Educación (State Board of Education, SBE) de California. El distrito está en proceso de evaluar y seleccionar los materiales educativos de historia y estudios sociales para 6.o a 8.o grado a través de la lista que aprobó el estado para los grados mencionados.

| Lista de libros de texto y materiales educativos |                                                                                         | Año escolar 2019-2020 |
|--------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|
| Materia                                          | Libro de texto                                                                          | Adoptados             |
| <b>Lectura/Lengua y literatura inglesa</b>       | Wonders (TK-5 tradition)                                                                | 2017                  |
| <b>Matemáticas</b>                               | <i>My Math</i> , McGraw-Hill (K-5 traditional)                                          | 2014                  |
| <b>Ciencias</b>                                  | California Science (K-5)                                                                | 2008                  |
| <b>Historia/Ciencias sociales</b>                | Scott Foresman History-Social Science for California (K-5) (undergoing pilot 2019-2020) | 2007                  |

## Disponibilidad de libros de texto y materiales educativos

La siguiente es una lista del porcentaje de estudiantes que no cuentan con sus propios libros de texto y materiales educativos asignados.

| Porcentaje de estudiantes que no cuentan con materiales por materia |  | Año escolar 2019-2020   |
|---------------------------------------------------------------------|--|-------------------------|
| Escuela South/West Park                                             |  | Porcentaje de faltantes |
| <b>Lectura/Lengua y literatura inglesa</b>                          |  | 0%                      |
| <b>Matemáticas</b>                                                  |  | 0%                      |
| <b>Ciencias</b>                                                     |  | 0%                      |
| <b>Historia/Ciencias sociales</b>                                   |  | 0%                      |
| <b>Artes visuales y escénicas</b>                                   |  | 0%                      |
| <b>Lengua extranjera</b>                                            |  | 0%                      |
| <b>Salud</b>                                                        |  | 0%                      |

## Acceso público a Internet

El acceso a Internet está disponible en las bibliotecas públicas y otros lugares accesibles al público (por ejemplo, la Biblioteca Estatal de California). Por lo general, el acceso a Internet de las bibliotecas y los lugares públicos se proporciona según el orden de llegada. Otras restricciones incluyen las horas de uso, el tiempo en que una computadora puede usarse (dependiendo de la disponibilidad), los tipos de programas disponibles en cada computadora y la capacidad para imprimir documentos.

## Calidad de los libros de texto

La tabla siguiente presenta los criterios requeridos para escoger los libros de texto y los materiales educativos.

| Calidad de los libros de texto                                                                                                                                                         |       | Año escolar 2019-2020 |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-----------------------|
| Criterios                                                                                                                                                                              | Sí/No |                       |
| ¿Los libros de texto han sido adoptados de la lista más reciente aprobada por el estado o por la junta rectora local?                                                                  | Sí    |                       |
| ¿Los libros de texto son acordes al contenido y los ciclos de los planes de estudio adoptados por Junta Estatal de Educación?                                                          | Sí    |                       |
| ¿Todos los estudiantes, incluidos los estudiantes del idioma inglés, tienen acceso a sus propios libros de texto y materiales educativos para utilizarlos en clase o llevarlos a casa? | Sí    |                       |





## Buen estado de la instalación escolar

La tabla muestra los resultados de la inspección más reciente que se realizó en la escuela usando la Herramienta de inspección de instalaciones (Facility Inspection Tool, FIT) o el formulario escolar equivalente. Esta inspección determina el buen estado de la instalación escolar; usa las calificaciones: en buenas condiciones, condiciones regulares o malas condiciones. El resumen general de las condiciones de la instalación se califica en: ejemplar, bueno, regular o malo. No se encontraron deficiencias cuando se realizó la inspección de las instalaciones de la escuela.

| Buen estado de la instalación escolar                                                                        |                         | Año escolar 2019-2020 |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|-----------------------|
| Elementos inspeccionados                                                                                     | Estado de mantenimiento |                       |
| <b>Sistemas:</b> Fugas de gas, alcantarillado, sistemas mecánicos (calefacción, ventilación y climatización) | Bueno                   |                       |
| <b>Interior:</b> Superficies interiores (pisos, techos, paredes y marcos de las ventanas)                    | Bueno                   |                       |
| <b>Limpieza:</b> Control de pestes/plagas, limpieza general                                                  | Bueno                   |                       |
| <b>Eléctrico:</b> Sistemas eléctricos                                                                        | Bueno                   |                       |
| <b>Sanitarios y bebederos:</b> Sanitarios, lavabos y bebederos                                               | Bueno                   |                       |
| <b>Seguridad:</b> Prevención de incendios, sistemas de emergencia, materiales peligrosos                     | Bueno                   |                       |
| <b>Estructura:</b> Condición de las estructuras, techos                                                      | Bueno                   |                       |
| <b>Exterior:</b> Ventanas, puertas, rejas, bardas, terrenos y patios de juego                                | Bueno                   |                       |
| <b>Resumen general de las condiciones de la instalación</b>                                                  | Ejemplar                |                       |
| <b>Fecha de inspección más reciente del plantel escolar</b>                                                  | 7/1/2019                |                       |
| <b>Fecha en que se completó por última vez el formulario de inspección</b>                                   | 7/1/2019                |                       |

## Instalaciones escolares

### General

El Distrito Escolar Unificado de Tracy realiza grandes esfuerzos para garantizar que todas las escuelas se encuentren limpias, seguras y funcionales. Para contribuir a este esfuerzo, el distrito usa un instrumento de inspección de la instalación desarrollado por la Oficina de Construcción de Escuelas Públicas del estado de California. Los resultados de esta encuesta están disponibles en la oficina del distrito que se encuentra en 1875 West Lowell Avenue en Tracy, California.

A continuación encontrará información más específica sobre el estado de la Escuela Primaria South/West Park con respecto al año escolar 2018-2019 y sobre los esfuerzos que se realizaron para garantizar que los estudiantes se desempeñen en un entorno de aprendizaje limpio, seguro y funcional.

### Antigüedad de los edificios de la escuela

La mitad del campus (el campus antiguo del sur) se reemplazó por un edificio de dos pisos. El resto del campus, que presta servicios a estudiantes desde el preescolar hasta 2.º grado, cuenta con 27 salones de clases, un salón de usos múltiples, una biblioteca, un edificio administrativo, una cocina y un depósito. El campus se construyó en etapas entre 1997-1998 (10 salones móviles), 2000-2001 (12 salones, una biblioteca, oficinas administrativas y una cocina), 2002-2003 (baños e instalaciones de almacenamiento móviles) y 2016 (se colocaron paredes con notas para memorizar en los salones, dispositivos tecnológicos y sistemas de alarma contra incendios e intrusos).

### Mantenimiento y reparación

El personal de mantenimiento del distrito garantiza que las reparaciones necesarias para mantener la escuela en buenas condiciones de reparación y funcionamiento se lleven a cabo de forma oportuna. Se utiliza un proceso de orden de trabajo para garantizar un servicio eficiente y otorgar la más alta prioridad a las reparaciones de emergencia.

### Proceso y cronograma de limpieza

La Mesa Directiva del distrito adoptó normas de limpieza para todas las escuelas del distrito. Puede encontrar un resumen de dichas normas en la oficina del distrito. La directora trabaja a diario con el personal de limpieza para establecer cronogramas de limpieza con el fin de mantener una escuela limpia y segura.

### Presupuesto de mantenimiento diferido

De acuerdo con el Capítulo 12 del Estatuto de 2009 (SBX3 4), el distrito eligió implementar la cláusula de flexibilidad. La cláusula permite que el distrito utilice la contribución de mantenimiento diferido del estado, así como también la contribución de contrapartida correspondiente al distrito para "cualquier propósito educativo". El distrito decidió utilizar los fondos de mantenimiento diferido para cubrir los gastos del fondo general.

## Desarrollo profesional

El Distrito Escolar Unificado de Tracy requiere que los nuevos maestros participen en el Programa de Inducción para Maestros de Tracy (Tracy Teacher Induction Program, TTIP). Esto incluye seis días completos de servicio previo y cuatro días de seguimiento durante el año. En este momento, los maestros se incorporan al distrito y a su establecimiento, y reciben capacitación sobre gestión del salón de clase, organización de contenidos y diseño de las lecciones. Todas las actividades se basan en los Estándares de California para la Profesión Docente (California Standards for the Teaching Profession, CSTP). Como parte del TTIP, a lo largo del año los maestros también reciben apoyo de un especialista en desarrollo profesional de forma regular en el salón de clase. A los nuevos maestros que califiquen para el programa de Apoyo y Evaluación para Maestros Principiantes (Beginning Teacher Support and Assessment, BTSA) para completar sus credenciales preliminares se los asignará a un proveedor de apoyo de BTSA y trabajarán juntos en los módulos de la Evaluación formativa para los maestros de California (Formative Assessment for California Teachers, FACT).

El distrito ofrece oportunidades de desarrollo profesional para todos los miembros del personal durante el año escolar. Antes de que comience el año lectivo, se proporcionan dos días completos.

Todos los lunes, los estudiantes terminan antes la jornada, a las 1:30 p. m., para que los maestros puedan participar en oportunidades de desarrollo profesional. Estas sesiones se dividen en todo el año para que los maestros puedan participar en desarrollo profesional en el establecimiento, desarrollo profesional en el distrito y tiempo de colaboración entre maestros.

South/West Park tiene tres instructores de enseñanza en el sitio (maestros del salón de clase) que brindan desarrollo profesional semanal para el establecimiento después de la escuela. Estos talleres de los jueves ofrecen capacitación semanal para nuestro personal sobre técnicas y prácticas de enseñanza en los salones de clase. Tenemos, además, tres instructores de enseñanza en Estándares de Ciencia para la Próxima Generación (Next Generation Science Standards, NGSS) que facilitan los grupos de estudio con nuestros maestros.

### Días de desarrollo profesional

#### Cantidad de días escolares dedicados al desarrollo del personal y a la mejora continua

|                |   |
|----------------|---|
| <b>2017-18</b> | 3 |
| <b>2018-19</b> | 3 |
| <b>2019-20</b> | 3 |



## Asesores académicos y personal de apoyo escolar

Esta tabla muestra información sobre los asesores académicos y el personal de apoyo escolar y su equivalente de tiempo completo (full-time equivalent, FTE).

| Datos sobre asesores académicos y personal de apoyo escolar                         |            |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| Año escolar 2018-2019                                                               |            |
|                                                                                     | Proporción |
| <b>Asesores académicos</b>                                                          | ✧          |
| <b>Personal de apoyo</b>                                                            | FTE        |
| <b>Asesor (académico, social/ de comportamiento o desarrollo profesional)</b>       | 0.0        |
| <b>Maestro de biblioteca y medios audiovisuales (bibliotecario)</b>                 | 0.0        |
| <b>Personal de servicio de biblioteca y medios audiovisuales (auxiliar docente)</b> | 0.0        |
| <b>Psicólogo</b>                                                                    | 0.5        |
| <b>Trabajador social</b>                                                            | 0.0        |
| <b>Enfermero</b>                                                                    | 0.0        |
| <b>Especialista del habla, lenguaje y audición</b>                                  | 0.0        |
| <b>Especialista de recursos (no docente)</b>                                        | 4.0        |

## Preparación de los maestros

Esta tabla muestra información sobre las credenciales y la preparación de los maestros. Los maestros con todas las credenciales incluyen maestros con prácticas profesionales en distritos y universidades, prácticas preprofesionales, permisos ante emergencias u otros, y exenciones. Para obtener más información sobre la preparación académica de los maestros, visite [www.ctc.ca.gov](http://www.ctc.ca.gov).

| Información sobre las acreditaciones de los maestros                                     |                           | Datos de tres años      |       |       |
|------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|-------------------------|-------|-------|
|                                                                                          | Distrito Escolar de Tracy | Escuela South/West Park |       |       |
| Maestros                                                                                 | 19-20                     | 17-18                   | 18-19 | 19-20 |
| <b>Maestros con acreditación completa</b>                                                | 672                       | 40                      | 43    | 38    |
| <b>Maestros sin acreditación completa</b>                                                | 20                        | 2                       | 3     | 1     |
| <b>Enseñanza fuera del área de competencia de la materia (con acreditación completa)</b> | 57                        | 0                       | 0     | 0     |

## Asignaciones incorrectas de maestros y puestos vacantes

Esta tabla muestra el número de maestros con asignación incorrecta (puestos que ocupan maestros que no cuentan con la autorización legal para enseñar el nivel de grado, la materia, el grupo de estudiantes, etc.) y el número de puestos vacantes (no ocupado por un solo maestro designado para enseñar todo el curso al inicio del año o semestre escolar). Tenga en cuenta que las faltas de asignación de maestros totales incluyen el número de faltas de asignación de maestros de estudiantes del idioma inglés.

| Asignaciones incorrectas de maestros y puestos vacantes                      |  | Datos de tres años      |       |       |
|------------------------------------------------------------------------------|--|-------------------------|-------|-------|
|                                                                              |  | Escuela South/West Park |       |       |
| Maestros                                                                     |  | 17-18                   | 18-19 | 19-20 |
| <b>Asignaciones incorrectas de maestros de estudiantes del idioma inglés</b> |  | 0                       | 0     | 0     |
| <b>Total de asignaciones incorrectas de maestros</b>                         |  | 0                       | 0     | 0     |
| <b>Puestos vacantes</b>                                                      |  | 0                       | 0     | 1     |



*"The mission of South/West Park School is to educate, motivate and support all students to be successful lifelong learners and productive citizens."*

## Tipos de servicios financiados

Alrededor del 58 % de los ingresos del distrito se gastan en los salarios de los empleados y el 23 % se gasta en beneficios para los empleados. Los libros y los suministros representan el 10 % de los gastos del distrito, mientras que un 10 % adicional se destina a los servicios y los costos operativos, un 3 % se utiliza para el capital de inversión y un 2 % se destina a otros gastos del distrito. Se espera que los gastos superen los ingresos en aproximadamente el 5 %.

Todas nuestras clases de jardín de infantes a tercer grado cumplen con los límites del programa de reducción del tamaño de la clase de California. Ofrecemos un programa de Educación Bilingüe y un programa de Educación para Estudiantes Dotados y Talentosos (Gifted and Talented Education, GATE) en la Escuela Primaria South/West Park. Ofrecemos programas especiales en nuestras escuelas preparatorias, entre los que se incluyen Educación Técnica y Profesional en Agricultura, una Academia del Espacio y la Ingeniería, y una Academia de Servicios de Salud y Médicos.



## Datos financieros

Los datos financieros que se muestran en este SARC se refieren al año fiscal 2017-2018. La información fiscal más actualizada proporcionada por el estado siempre es dos años anterior al año escolar presente, y un año anterior a la mayoría de los datos incluidos en este informe. Para conocer más detalles sobre los gastos escolares en todos los distritos de California, consulte la página de Gastos actuales en educación y gastos por estudiante, del Departamento de Educación de California (California Department of Education, CDE), en [www.cde.ca.gov/ds/fd/ec](http://www.cde.ca.gov/ds/fd/ec). Para obtener información sobre los sueldos de los maestros en todos los distritos de California, consulte la página Salarios y prestaciones acreditados, del CDE, en [www.cde.ca.gov/ds/fd/cs](http://www.cde.ca.gov/ds/fd/cs). Para buscar gastos y sueldos para un distrito escolar específico, consulte la página Ed-Data, en [www.ed-data.org](http://www.ed-data.org).

## Datos financieros del distrito

Esta tabla muestra información sobre los sueldos de los maestros y del personal administrativo del distrito y compara las cifras con los promedios estatales de los distritos de tipo y tamaño similares. Nota: Los datos sobre salarios del distrito no incluyen los beneficios.

| Datos sobre sueldos                                    |                           | Año fiscal 2017-2018       |  |
|--------------------------------------------------------|---------------------------|----------------------------|--|
|                                                        | Distrito Escolar de Tracy | Distrito de tamaño similar |  |
| Sueldo de un maestro principiante                      | \$48,137                  | \$51,374                   |  |
| Sueldo medio de un maestro                             | \$70,952                  | \$80,151                   |  |
| Sueldo más alto de un maestro                          | \$93,286                  | \$100,143                  |  |
| Sueldo promedio de un director de escuela primaria     | \$127,236                 | \$126,896                  |  |
| Sueldo promedio de un director de escuela secundaria   | \$128,903                 | \$133,668                  |  |
| Sueldo promedio de un director de escuela preparatoria | \$143,734                 | \$143,746                  |  |
| Sueldo del superintendente                             | \$221,917                 | \$245,810                  |  |
| Sueldos de los maestros: porcentaje del presupuesto    | 36%                       | 35%                        |  |
| Sueldos de administrativos: porcentaje del presupuesto | 5%                        | 5%                         |  |

## Datos financieros escolares

La tabla siguiente muestra el sueldo promedio de un maestro y un desglose de los gastos escolares por estudiante de fuentes restringidas y no restringidas.

| Datos financieros escolares                      |          |
|--------------------------------------------------|----------|
| Año fiscal 2017-2018                             |          |
| Gastos totales por estudiante                    | \$6,707  |
| Gastos por estudiante de fuentes restringidas    | \$736    |
| Gastos por estudiante de fuentes no restringidas | \$5,971  |
| Sueldo anual promedio de un maestro              | \$73,489 |

## Comparación de datos financieros

Esta tabla muestra los gastos escolares por estudiante de fuentes no restringidas y el sueldo promedio de un maestro, y lo compara con los datos del distrito y estatales.

| Comparación de datos financieros            |                                                  | Año fiscal 2017-2018                |  |
|---------------------------------------------|--------------------------------------------------|-------------------------------------|--|
|                                             | Gastos por estudiante de fuentes no restringidas | Sueldo anual promedio de un maestro |  |
| Escuela South/West Park                     | \$5,971                                          | \$73,489                            |  |
| Distrito Escolar de Tracy                   | \$8,184                                          | \$70,046                            |  |
| California                                  | \$7,507                                          | \$82,031                            |  |
| Escuela y distrito: diferencia porcentual   | -27.0%                                           | +4.9%                               |  |
| Escuela y California: diferencia porcentual | -20.5%                                           | -10.4%                              |  |

## Gastos por estudiante

Los gastos adicionales o restringidos provienen de dinero cuyo uso está controlado por la ley o por el donador. El dinero que el distrito o la junta gobernante ha designado para fines específicos no se considera restringido. Los gastos básicos o no restringidos son de dinero cuyo uso, excepto para lineamientos generales, no está controlado por la ley o por el donador.

# Escuela Primaria South/West Park

El Departamento de Educación de California, la escuela y las oficinas distritales proporcionaron los datos para el SARC de este año. Para obtener más información sobre las escuelas y los distritos de California y las comparaciones de la escuela con el distrito, el condado y el estado, consulte la página DataQuest at <http://dq.cde.ca.gov/dataquest>. DataQuest es un recurso en línea que proporciona informes sobre responsabilidad, datos de pruebas, inscripción, graduados, deserciones, inscripciones a cursos, personal y datos sobre los estudiantes del idioma inglés. De acuerdo con la Sección 35256 del Código de Educación, cada distrito escolar debe hacer copias en papel de su informe anual actualizado, disponible, previa solicitud, a más tardar el 1.º de febrero de cada año.

Todos los datos son precisos a partir de diciembre de 2019.

## Informe de Responsabilidad Escolar

PUBLICADO POR:



School  
Innovations  
& Achievement

[www.sia-us.com](http://www.sia-us.com) | 800.487.9234